

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **55 (1937)**

Heft 185

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 11. August  
1937

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 11 août  
1937

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
La Vie économique

Supplemento mensile  
La Vita economica

N° 185

**Redaktion und Administration:**  
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsspaltige Kolonzeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.600  
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 185

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. — Concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Taxes intérieures auxquelles sont assujettis les extraits pour liqueurs et parfums. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Ämlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Falliment

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Eiffingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Eiffingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaft sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Ct. de Berne Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier (3205)**

Failli: Roy Origène, négociant, aux Breuleux.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 août 1937.

Première assemblée des créanciers: 23 août 1937, à 10 heures, au bureau de

l'Office des Faillites, à Saignelégier.

Délai pour les productions: 14 septembre 1937.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans in Wangs (6191<sup>a</sup>)**

Erste Auskündigung.

Gemeinschuldnerin: Zündholzfabrik A. G. Unterterzen, in Unter-

terzen.

Konkureröffnung: 4. August 1937.

Ordentliches Verfahren (Art. 232 SchKG., Art. 123 und 29, Abs. 3 V. Z. G.) Gläubigerversammlung: Samstag, den 21. August 1937, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Blumenau, in Unterterzen.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 13. September 1937.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 3. September 1937 betreffend nachbe-

zeichnetener Liegenschaft:

Die Parzelle Nr. 1430:

das Fabrikgebäude mit Bureau und Wohnung, assek. unter Nr. 1587 für Fr. 200.000. — Verkehrswert und Fr. 284.000. — Bauwert; das Kesselhaus mit Kamin, assek. unter Nr. 1592 für Fr. 20.000. — Verkehrswert und Fr. 28.000. — Bauwert; Gebäudegrundfläche, Hofraum, Lagerplatz und Garten 4154 m<sup>2</sup>.

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt Sargans zur Einsicht auf.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im Nachlassverfahren eingegeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden, sofern sich deren Forderungen inzwischen nicht verändert haben.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (3190)**

Diffida notifiche servitù.

(2<sup>a</sup> pubblicazione)

Fallimento 11/1937.

Fallito: Bazziguo, sigari, Locarno.

Termine per la notifica delle servitù: 20 agosto 1937.

Beni immobili da realizzare:

In territorio di Locarno:

Campagna in Selva, prato c/ rimessa N. mappa provv. 82, mq. 1113. Con la nuova misurazione ufficiale il n. di mappa provv. 82 sarà così alibrato:

	Mappa n.	Misura mq.
Campagna in Selva, rimessa	2384 A	43
Id., prato	b	914
Id., coste	c	156

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (3176)**

Fallimento: Lachiusa Salvatore, fu Rosario, in Lugano (Prodotti alimentari all'ingrosso e rappresentanze).

Decreto apertura fallimento: 29 luglio 1937. Pretura di Lugano-Città.

Prima assemblea di creditori: 25 agosto 1937, alle ore 15, presso l'Ufficio

Esecuzioni e Fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica di crediti: Entro il 10 settembre 1937.

Termine per la notifica servitù fondiari: Entro il 31 agosto 1937 concernenti gli stabili da realizzare nel comune di Lugano al numero di mappa 1529 A. b.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (3191)  
 Failli: Old India S. A., Galeries St-François, à Lausanne.  
 Datum der prononcé: 3 août 1937.  
 Faillite sommaire, art. 231 L. P.  
 Délai pour les productions des créances: 31 août 1937.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
 La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (3177)  
**Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.**

Gemeinschuldner: Cartier J. M., Ingenieur, Radio, Bollwerk 23, Bern.  
 Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1937.  
 Depositionsfrist: 21. August 1937.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 300.— leistet.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (3192)  
 Failli: Paris Charles, représentant, Rue du Simplon 11, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 3 août 1937.  
 Délai pour avancer les frais (par 200 fr.): 21 août 1937.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (3193)  
 Faillie: Société immobilière VICI S. A., à Prilly.  
 Date du prononcé: 3 août 1937.  
 Délai pour avancer les frais (par 200 fr.): 21 août 1937.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (6184)  
**Auflegung des abgeänderten Inventars.**

Im Konkurs über Wiedemeier Kilian Max, geb. 1915, von Würenlos (Aargau) und Schlieren, Pfirsichstrasse 10, Zürich 6, Inhaber der Firma Wiedemeier, Radiohaus, Handel in Radio- und Grammo-Apparaten, Bleicherweg 56, Zürich 2 (mit Zweigniederlassung in Luzern), liegt das hinsichtlich der Aussonderungsansprüche abgeänderte Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Begehren um Abtretung des Bestreitungsrechtes bezüglich der von der Konkursverwaltung nunmehr durch Prozessvergleich anerkannten Eigentumsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG, sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, bis zum 14. August 1937, dem Konkursamt Enge-Zürich schriftlich einzureichen, unter gleichzeitiger Erlegung der Vergleichssumme.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Küsnacht* (6189)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar.**

In der konkursrechtlichen Nachlassliquidation betreffend den am 3. April 1937 verstorbenen Günther Max, sen., von Zürich, Vertretungen für die graphische Industrie, wohnhaft gewesen an der Glärnischstrasse Nr. 18, in Küsnacht, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Zuteilung von Kompetenzstücken und die Ausscheidung der Zugehör beim Bezirksgericht Meilen schriftlich einzureichen.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (3201)

Das Konkursverfahren über die Schneble Otto Bauunternehmung Aktiengesellschaft, Forchstrasse 158, Zollikerberg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. August 1937 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wädenswil* (3194)

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 28. Juli 1937 ist das Konkursverfahren über Wiesli Karl, Drogist, wohnhaft gew. in Richterswil, als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Berne** *Office des faillites de Neuveville* (3179)

Failli: Giauque-Racine Hector, épicerie-mercerie, Prêles.  
 Date du jugement de clôture: 6 août 1937.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Ollen-Gösgen in Olten* (3180)

Das Konkursverfahren über Ribi & Co., Nahrungsmittelfabrik, in Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 29. Juli 1937 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Appenzel A.-Rh.** *Konkursamt Vorderland in Wald* (3181)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der Kollektivgesellschaft Schläpfer-Schläpfer S's Erben, Stiekerien, in Wald (Appenzel), ist durch Verfügung des Konkursrichtersamtes Vorderland vom 6. August 1937 als geschlossen erklärt worden.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (3182)

Par jugement du 6 août 1937, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Coubra René, négociant en mercerie-bouquetterie, Chemin de la Montagne 22, Chêne-Bougeries, Genève.

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (3183)

Par jugement du 6 août 1937, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Winzenried Charles-Alfred, agriculteur, à Peney-Dessus (Satigny), Genève.

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Küsnacht* (6172)

**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkurs über Hartmann Karl, Autotransporte, Weinbergstrasse, Erlenbach, gelangt Freitag, den 13. August 1937, nachmittags 3¼ Uhr, im Hotel «Kreuz», in Erlenbach, auf zweite öffentliche Steigerung:

in Erlenbach liegend:

Das Autotransportgeschäft

nämlich:

Ein Wohnhaus mit Autoreisen, unter Assek. Nr. 341 für Fr. 62,200.— brandversichert (1930),

mit

5 Aren 87 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Weinbergstrasse, Kat. Nr. 1509.

Zugehör: 1 Lastwagen, Marke Saurer.

N. B. Der Erwerber hat die Möglichkeit, das Autotransportgeschäft sofort weiter zu betreiben.

Amtliche Schätzung: Fr. 56,000.— mit Zugehör.

An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis Fr. 2000.— bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 29. Juli 1937 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Küsnacht, den 12. Juli 1937.

Konkursamt Küsnacht:

H. Weilenmann, Notar.

**Kt. Bern** *Konkursamt Wangen a. A.* (3184)

**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkursverfahren Christen-Dubs Ernst, Bäckermeister, in Herzogenbuchsee, gelangen Montag, den 27. September 1937, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zur Brauerei in Herzogenbuchsee, folgende Liegenschaften an eine einmalige, öffentliche Steigerung:

Gemeindebezirk Herzogenbuchsee:

1. Grundbuchblatt Nr. 580:

Hausplatz, Hofraum, Garten im Heidenmoos, Plan Blatt 14 = 8,18 Aren. Darauf steht das unter Nr. 538 für Fr. 60,800.— brandversicherte Wohnhaus mit Bäckerei.

Grundsteuerschätzung: Fr. 63,260.—

Konkursamtliche Schätzung: > 64,000.—

2. Grundbuchblatt Nr. 581:

Acker auf dem Kappelifeld, Plan Blatt 20 = 27,62 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 1,520.—

Konkursamtliche Schätzung: > 3,000.—

3. Grundbuchblatt Nr. 1269:

Hausplatz, Hofraum, Matte im Heidenmoos, Plan Blatt 14 = 13,92 Aren. Darauf stehen:

a) das unter Nr. 538 A für Fr. 900.— brandversicherte Hühnerhaus;

b) das unter Nr. 538 B für Fr. 3700.— brandversicherte Holzhaus.

Grundsteuerschätzung: Fr. 6,590.—

Konkursamtliche Schätzung: > 5,000.—

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vor der Steigerung beim Konkursamt Wangen zur Einsichtnahme öffentlich auf. Es findet nur diese einzige Steigerung statt, an der den Höchstbietenden ohne Rücksicht auf die konkursamtlichen Schätzungen der Zuschlag erteilt wird.

Wangen a. A., den 5. August 1937.

Der Konkursbeamte:

Holzer.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3195)**

**Bâtiments locatifs.**

Le mercredi 8 septembre 1937, à 15 heures, en salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Faillites de Lausanne, procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la faillite de la Société foncière Square Cour-Beauregard (S. a. innob.), à Lausanne, savoir:

Commune de Lausanne: En Mont Rond, soit Avenues de Cour et Beauregard, deux bâtiments ayant 26 appartements, places et jardins.

Surface totale: 775 m<sup>2</sup>.

Taxe fiscale et de l'Office des Faillites: fr. 270,000. —

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges à disposition au bureau de l'office, Rue de Genève 7.

Lausanne, le 7 août 1937. Le préposé: E. Pilet.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (3185)**

**Vente d'un hôtel. — Enchère unique.**

Lundi 13 septembre 1937, à 15 heures, en Maison de Ville aux Planches-Montreux, l'Office des Faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques (enchère unique et à tout prix) des immeubles provenant de la faillite de la succession de Brandenburger Albert, hôtelier, à Clarens, savoir:

Commune du Châtelard-Montreux:

A Clarus, articles 21987 à 21991, incl. Hôtel du Châtelard, 30 chambres, meublé, pavillon, remise, bûcher, poulailler et jardin, le tout d'une superficie de 15 ares 16 ca.

Estimation officielle: fr. 220,000. —

Valeur assur. incendie: > 198,700. —

Mention d'accessoires de > 56,083. — valeur non comprise dans la taxe.

Taxe de l'Off. d. Faillites > 160,000. — y compris le mobilier.

Les conditions de vente et l'état des charges déposent au bureau de l'office soussigné.

Faillite sommaire: Enchère unique et à tout prix.

Montreux, le 6 août 1937.

Office des Faillites:  
J. Marguet, préposé.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (3186)**

**Enchères publiques d'immeuble et accessoires immobiliers.**

**Vente définitive.**

Le vendredi 1<sup>er</sup> octobre 1937, à 10 heures, au bureau de l'Office des Faillites, Faubourg de l'Hôpital 6 a, à Neuchâtel, l'immeuble ci-après, dépendant de la Masse en faillite Maurer Emile, garage d'automobiles, Poudrières 10, à Neuchâtel, sera vendu par voie d'enchères publiques. Cet immeuble est désigné comme suit au

Cadastre de Neuchâtel:

Article 5766, plan folio 38 et 39, n<sup>os</sup> 89, 90, 52, 53, 54, Aux Poudrières, bâtiments, places de sept cent septante mètres carrés. Cet immeuble sert à l'usage de logement, atelier et de garages d'automobiles.

Estimation officielle: fr. 57,000. —

Assurance des bâtiments contre l'incendie: fr. 40,300. —, plus 30 % d'assurance supplémentaire et fr. 9300. — plus 30 % d'assurance supplémentaire.

Les accessoires immobiliers ci-après seront vendus avec l'immeuble:

1 moteur électrique; 2 perceuses électriques; 2 tours; 1 forge portative; 1 installation pour le gonflage des pneus, composée de: 1 moteur électrique, 1 réservoir à air et 1 pompe; 1 lift et du petit outillage. Ces accessoires sont estimés fr. 2640. —

L'extrait du registre foncier et les conditions de la vente, qui sera définitive et aura lieu au comptant conformément à la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 6 septembre 1937.

Neuchâtel, le 6 août 1937.

Office des Faillites:  
Le Préposé: Hummel.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

**Réalisation des immeubles**

**dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dingslich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamatious d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Basel-Stadt Betriebsamt Basel-Stadt (3208)**

**Grundstück-Versteigerung. — Erste Gant.**

Donnerstag, den 30. September 1937, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsbüro, Bäumleingasse 3, l. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete, der Firma Ostag A. G., Firma in Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion IV, Parzelle 144, haltend 5 Aren 47 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Elisabethenstrasse 44, Flügelgebäude, Wellblechvordach.

Brandschätzung: Fr. 304,000. —

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 305,000. —

Beim Zuschlag sind Fr. 3600. — (Ländänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: Bis zum 31. August 1937.

Gleichzeitig werden die Pfändgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 10. September 1937 an zur Einsicht auf.

Basel, den 11. August 1937. Betriebsamt Basel-Stadt.

**Ct. de Vaud Office des poursuites de Lausanne (61887)**

**Vente d'immeubles. — Première enchère.**

Le mercredi 29 septembre 1937, à 15 h. 30, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la Société immobilière «Le Champ de la Fontaine», société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant bâtiment, soit habitations, jardin et place, d'une superficie totale de 6 ares 93 centiares, situés sur le territoire de la commune de Lausanne au lieu dit «Champ de la Fontaine».

Assurance-incendie: fr. 72,300. —

Estimation: > 45,000. —

Taxe de l'Office des Pours.: > 44,300. —

Délai pour les productions: 31 août 1937.

Les créanciers sont invités à déposer leurs titres hypothécaires à l'Office, dans le délai fixé pour les productions.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des Poursuites, Rue de Genève 7, dès le 14 septembre 1937.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 3<sup>me</sup> rang.

Lausanne, le 7 août 1937. Le Préposé aux Poursuites:  
H. Chappuis.

**Ct. de Neuchâtel Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds (3206)**

**Réalisation d'immeuble ensuite de poursuite en réalisation de gage.**

**Première vente.**

Débitrice: Société immobilière Beauregard S. A., à La Chaux-de-Fonds.

Lieu et date de la vente: par le créancier privilégié, le lundi 27 septembre 1937, à 14 heures, dans la salle du rez-de-chaussée de l'Hôtel Judiciaire, Rue Ld. Robert 3, à La Chaux-de-Fonds.

Désignation de l'immeuble: Cadastre de La Chaux-de-Fonds, article 6012, pl. fo. n<sup>os</sup> 31, 43, Rue du 1<sup>er</sup> août, place à bâtir de 1858 m<sup>2</sup>.

Dépôt des conditions de la vente: 13 septembre 1937, à l'Office soussigné.

Délai de productions: 1<sup>er</sup> septembre 1937.

La Chaux-de-Fonds, le 9 août 1937.

Office des Poursuites de La Chaux-de-Fonds.

**Ct. de Neuchâtel Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds (3207)**

**Réalisation d'immeuble ensuite de poursuite en réalisation de gage.**

**Première vente.**

Débitrice: Société immobilière Passage du Centre S. a., à La Chaux-de-Fonds.

Lieu et date de la vente: par le créancier privilégié, le lundi 27 septembre 1937, à 14 heures, dans la salle du rez-de-chaussée de l'Hôtel Judiciaire, Rue Léopold Robert 3, à La Chaux-de-Fonds.

Désignation de l'immeuble: Cadastre de La Chaux-de-Fonds, article 817, pl. fo. 2, n<sup>os</sup> 221 et 222, Rue du Stand, bâtiment et dépendances de 160 m<sup>2</sup>. Cet immeuble porte le n<sup>o</sup> 3 de Passage du Centre.

Dépôt des conditions de la vente: 13 septembre 1937 à l'office soussigné.

Délai de production: 1<sup>er</sup> septembre 1937.

La Chaux-de-Fonds, le 9 août 1937.

Office des Poursuites de La Chaux-de-Fonds.

**Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (3196)**

**Vente immobilière. — Première enchère.**

Le mercredi 6 octobre 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Rue Liotard 35, société anonyme, ayant son siège à Genève.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Petit-Saconnex, et consiste en:

La parcelle n<sup>o</sup> 3685, feuille 16 a, d'une superficie de 1 are, 90 mètres, avec sur la dite, sis Rue Liotard n<sup>o</sup> 35, le bâtiment suivant:

N<sup>o</sup> 580, d'une surface de 1 are, 37 mètres à destination de logement. Ce bâtiment comprend un rez-de-chaussée composé de deux appartements de 2 pièces et un local; 4 étages comportant deux appartements par étage (2 et 3 pièces) et 2 pièces dans les combles.

Le surplus de la parcelle est nature cour.

**Estimation de l'office:**

Soixante dix sept mille cinq cents francs, ci . . . . . fr. 77,500. —.

Délai de production: 31 août 1937.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 10 septembre 1937, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 2<sup>me</sup> rang.

Genève, le 11 août 1937. Office des Poursuites:  
Le substitut: Marc Messi.

**Réalisation des Immeubles  
dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**  
(L. P. 41, 142.)

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento  
e di realizzazione del pigno**  
(L. E. F. 41, 142.)

**Ct. Ticino** Ufficio d'esecuzione di Locarno (3197)  
Avviso di secondo incanto.

Es. No. 35607 R. J.  
Escussa: Società dei Terreni alla Maggia S. A. (Maggia Land Co. A. G.), Ascona.  
Immobili: Quelli elencati nel bando di primo incanto apparso sul F. O. Cant. No. 42 del 25 maggio 1937, e cioè:

Nel Comune di Ascona:

Beni intestati alla escussa:	Mappa: n°	Misura: mq.	Stima: fr.
Saleggi, albergo . . . . .	894 A	277	} 60.000.—
id. cucina . . . . .	I	117	
id. ristorante . . . . .	M	102	
id. corte . . . . .	b	531	
id. casa . . . . .	O	41	
id. prato-vigna . . . . .	c	2730	
id. prato . . . . .	d	138391	
id. bosco . . . . .	e	17130	
id. lanca . . . . .	f	1735	
id. carreggio privato . . . . .	g	568	
id. bosco . . . . .	h	2087	
id. stalla e ficine . . . . .	L	228	
id. erete e giardino . . . . .	n	57	
id. diroccato . . . . .	920 A	25	
id. prato . . . . .	b	666	
id. boschina . . . . .	e	1051	
id. prato . . . . .	959 a	34890	
id. bosco . . . . .	b	1660	
id. lanca . . . . .	c	310	

Nri. di mappa precedenti: 143, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 138, 139, 141, 142, p. 1804, e 1803, p. 1788.

Valore totale degli immobili in Ascona 234.722.50

nonché beni mobili annessi per destinazione e formanti l'arredamento della Pensione Albergo Sonnenhof, e dichiarati accessori degli stabili: mobili da sala, da camera, da cucina ecc. e meglio come a preciso inventario deposto in atti.

Valore di stima dei beni mobili . . . . . fr. 9.239.—

Immobili:

In territorio di Locarno:

Beni intestati alla escussa:	Mappa: n°	Misura: mq.	Stima: fr.
Casa Boletti, casa . . . . .	1 A	162	30.000.—
id. pollaio . . . . .	B	10	100.—
id. casa colonica . . . . .	C	244	30.000.—
id. ghiaia . . . . .	d	51839	2.591.95
id. bosco . . . . .	e	36646	5.496.90
id. vigna . . . . .	f	7040	10.560.—
id. prato . . . . .	g	163848	132.549.—
id. fiume . . . . .	h	29479	589.60
id. giardino . . . . .	i	1649	3.298.—
Case Orelli, diroccato 1/2 . . . . .	11	98	2.000.—
id. prato e campo . . . . .	13 a	51087	51.087.—
id. prato e cespuglio . . . . .	b	6138	3.069.—

Valore di stima dei beni immobili in Locarno 271.341.45

Nri. di mappa precedenti: 1, 6/c, 6,2/a, 2. p. te, 1,2/b, 2. p. te, 3, 7, 18, 24, 24/a. p.

Valore complessivo di tutta la proprietà con i beni mobili . . . . . fr. 515.302.95  
Data ed esito del primo incanto: 15 luglio 1937, nessuna offerta.  
Data e luogo del secondo incanto: 28 settembre 1937, ore 2.30 pom., in Ascona, sala Comunale.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 11 settembre 1937.

Locarno, 6 agosto 1937.

Per l'ufficio: A. Scamara, ufficiale.

**Ct. de Vaud** Office des poursuites de Lausanne (6190<sup>2</sup>)  
Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Le mercredi 29 septembre 1937, à 15 h. 30, à la salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (deuxième enchère) des immeubles appartenant à la Société Foncière de Vidy A., société anonyme, à Lausanne, comprenant un bâtiment locatif de 17 appartements, magasin, tea-room et jardin-place, d'une superficie totale de 10 ares 67 centiares, situés sur le territoire de la commune de Lausanne au lieu dit «A Vidy».

Assurance-incendie: fr. 251.000.—  
Estimation: > 245.000.—  
Taxe de l'Office des Poursuites: > 230.000.—

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des Poursuites, Rue de Genève 7, dès le 14 septembre 1937.

Vente requise par la créancière hypothécaire en deuxième rang.  
Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Lausanne, le 7 août 1937.

Le Préposé aux Poursuites:  
H. Chappuis.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schmidern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** Konkurskreis Bern (6187<sup>2</sup>)  
Schuldner: Haldemann Karl, und Haldemann Fritz, Maler, Alpenstrasse 350 b, Ostermudigen.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Richteramt I von Bern: 6. August 1937.

Sachwalter: Dr. Ernst Schmid, Filzspecher, Bundesplatz 2, Bern.  
Eingabefrist: Bis und mit 31. August 1937.

Diese Eingabefrist versteht sich nur für Privatschulden der Schuldner, sofern diese nicht schon im Nachlassverfahren der Kollektivgesellschaft K. & F. Haldemann, Ostermudigen, angemeldet worden sind.  
Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. September 1937, um 15 Uhr, im Hotel Bären, Schauptplatzgasse Bern, 1. Stock.  
Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Bern** Konkurskreis Obersimmental (3202)  
Schuldner: Zeller Jakob, Jakobs sel., von Lenk, Landwirt und Wirt zum Hirschen, in Lenk.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Obersimmental: 5. August 1937.  
Sachwalter: Arthur Riben, Notar, Lenk i.S.  
Eingabefrist: Bis und mit dem 3. September 1937.

Die Gläubiger werden hiernit aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich und begründet dem Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 25. September 1937, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Hirschen, in Lenk.  
Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Thurgau** Konkurskreis Arbon (3198)

Schuldner: Bosshard Arnold, Laborprodukte, Rebenstrasse 3, Arbon.  
Datum der Stundungsbewilligung: 6. August 1937.  
Sachwalter: Paul Henauer, Betriebsbeamter, Arbon.  
Eingabefrist: Bis 2. September 1937.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 22. September 1937, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Arbon.  
Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Proroga della moratoria**  
(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

**Kt. Aargau** Bezirksgericht Lenzburg (3203)  
Die dem Dössegger-Gloor Heinrich, Kistenfabrikant, in Boniswil, unterm 3. Juni 1937 bewilligte Nachlassstundung von 2 Monaten wird um 2 Monate, d. h. bis zum 3. Oktober 1937, verlängert.  
Lenzburg, den 5. August 1937. Das Bezirksgericht.

**Ct. Ticino** Circondario di Lugano (3209)

Con decreto in data del 6 agosto 1937, la Pretura di Lugano-Città, ha prorogato di due mesi la moratoria concessa alla ditta Arnold, Eredi Alfredo, Libreria Internazionale, a Lugano.

L'adunanza dei creditori, già fissata per il giorno 20 agosto 1937, presso il sottoscritto commissario, avrà luogo il 19 ottobre 1937, alle ore 14.30, nella sala dell'Ufficio Esenzioni a Lugano, Via Pretorio. Gli atti potranno essere esaminati a partire dal 9 ottobre 1937 presso il sottoscritto, in Corso Elvezia n. 4, a Lugano.

Lugano, 10 agosto 1937.

Il Commissario del concordato:  
Mario Solari.

**Ct. Ticino** Circondario di Lugano (3210)

Con decreto in data 6 agosto 1937, la Pretura di Lugano-Città, ha prorogato di due mesi la moratoria concessa a Lucchini-Rampoldi Caterina, Ristorante-Pensione «Terrasse et du Midi», a Lugano-Cassarate.

L'adunanza dei creditori, già fissata per il giorno 24 agosto 1937, avrà luogo il 26 ottobre 1937, alle ore 14.30, presso il sottoscritto commissario, in Corso Elvezia n. 4, dove gli atti potranno essere esaminati a partire dal 16 ottobre 1937.

Lugano, 10 agosto 1937.

Il Commissario del concordato:  
Mario Solari.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** Richteramt II Bern (3187)

Schuldner: Zybach Ernst, Wirt zum Restaurant Zybach, Bärenplatz 5, in Bern.

Datum der Verhandlung: Freitag, den 27. August 1937, vormittags 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Amthaus, Zimmer 30.

Gläubiger des Ernst Zybach können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Termine selbst vorbringen.

Bern, den 6. August 1937.

Der Nachlassrichter i. V.:  
R. Kuhn.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (3211)

Schuldnerin: Etna Film Co. A.-G., Moosstrasse 4, Luzern.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 28. August 1937, vormittags 11 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.  
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 10. August 1937.

Der Vizepräsident des Amtsgerichtes von Luzern-Stadt:  
P. Segalini.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (3199)

Débitrice: Andreikowitz Marthe, ci-devant négociante, Rue Mauborget, à Lausanne.

Date du jugement: 3 août 1937.

Lausanne, 7 août 1937.

Office des Faillites de Lausanne.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (3178)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Lüthi O. & Co., Massgeschäft, in Bern, früher Marktgasse 37, nun Hirschengraben Nr. 10, liegt der Kollokationsplan vom 12. August bis 23. August 1937 beim Konkursamt Bern zur Einsicht auf.

Bern, den 6. August 1937.

Der Liquidator:  
H. Leuenberger, Bärenplatz 9.

**Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung**

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Meilen* (3204)

Das Bezirksgericht Meilen hat in seiner Sitzung vom 27. Mai 1937 den von der Geschwisterin Aktiengesellschaft Appartementhaus, Küssnacht, im Pfandnachlassverfahren offerierten Nachlassvertrag, wonach sich dieselbe verpflichtet, ihren laufenden Gläubigern eine Nachlassdividende von 30 % ihrer Forderungen, Wert 27. August 1936, zahlbar innert Monatsfrist seit Rechtskraft dieses Beschlusses, zu bezahlen, bestätigt, und für sämtliche Gläubiger, soweit ihre Forderungen nicht pfandversichert oder privilegiert sind, verbindlich erklärt.

Der Entscheid betreffend die gedeckten und ungedeckten Kapitalforderungen, lastend auf der Liegenschaft Utoquai 47, Zürich, ist dem betreffenden Berechtigten speziell zugestellt worden.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Meilen, den 7. August 1937.

Für das Bezirksgericht Meilen:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

**Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne**

(L. F. du 8 novembre 1934, art. 37.)

**Ct. de Fribourg** *Arrondissement de la Glâne* (3212)

Dépôt des pièces.

Le commissaire au sursis de la Caisse de crédit mutuel de Romont, Berlens, Les Glânes, en liquidation, société coopérative, avec siège social à Romont, annonce aux créanciers de cette établissement que le projet de concordat par abandon d'actif est tenu, conformément à l'art. 54 du règlement d'exécution du 26 février 1935 de la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne du 8 novembre 1934, pendant trente jours, à partir du 14 août 1937, à la disposition des créanciers auprès du Greffe du Tribunal Cantonal à Fribourg, ainsi qu'auprès du Greffe du Tribunal de la Glâne à Romont. En outre, tous les actes relatifs au projet de concordat sont déposés auprès du greffe du Tribunal Cantonal à Fribourg.

Les oppositions au projet de concordat peuvent être faites par les créanciers, pendant le délai de dépôt, comme suit:

- par écrit à l'Autorité de concordat, soit au Tribunal Cantonal à Fribourg;
- par l'inscription de leur nom sur une liste qui est déposée à cet effet, auprès du commissaire, soit au Greffe du Tribunal de la Glâne à Romont.

Les créanciers dont les créances résultent de titres au porteur doivent, avant de faire opposition, justifier de leur qualité par le dépôt de leurs titres.

Si l'opposition n'est pas faite par le créancier en personne, le représentant doit justifier de son mandat par le dépôt d'une procuration.

Les créanciers qui ne font pas opposition pendant le délai de dépôt sont réputés approuver le concordat.

Des copies du projet de concordat sont mises à la disposition des créanciers auprès du Greffe du Tribunal de la Glâne à Romont et auprès du Greffe du Tribunal Cantonal à Fribourg.

Romont, le 7 août 1937.

Le Commissaire au sursis:  
Louis Magnin,  
Greffier du Tribunal de la Glâne  
à Romont.

**Ct. de Vaud** *Tribunal civil de Lausanne* (3200)

**Concordat de la Banque Commerciale de Lausanne S. A.**

Les débats sur le projet de concordat de la Banque Commerciale de Lausanne S. A., à Lausanne, sont fixés au mardi 14 septembre 1937, à 14 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest.

Les créanciers qui n'ont pas fait opposition durant le délai de dépôt de 30 jours du projet de concordat ne peuvent participer aux débats que pour y défendre des conclusions tendant à son homologation.

Lausanne, le 9 août 1937.

Le président: A. Ceresole.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Ct. de Vaud** *Tribunal du district d'Yverdon* (3188)

Le Président du Tribunal du district d'Yverdon statuera dans son audience du vendredi 13 août 1937, à 9 h. 15 du matin, en salle du Tribunal civil, à Yverdon, hôtel de ville, sur la demande de sursis concordataire présentée par Jubin Alfred, précédemment chef de la maison «Alfred Jubin, Pharmacie centrale», à Yverdon.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Yverdon, le 6 août 1937.

Le président:  
F. Fitting.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Obwalden** *Konkurskreis Obwalden* (3189)

Das Kantonsgericht des Kantons Unterwalden ob dem Wald hat in Sachen der

Firma Risi Gebr. & Co., Aktiengesellschaft, Parkettfabrik, Alpnach-Dorf, betreffend

Aufschubung der Konkurseröffnung nach Art. 725 rev. O. R.

erkennt:

- Von der Insolvenz der Firma Gebr. Risi & Co., Aktiengesellschaft, Parkettfabrik, Alpnach-Dorf, wird Vormerk genommen.
- Der Schuldnerin wird zur Sanierung ihrer Verhältnisse bis zum 15. Januar 1938 eine Stundung bewilligt und die Eröffnung des Konkurses bis dahin aufgeschoben.
- Während dieser Zeit dürfen gegen die Schuldnerin Betreibungen weder angehoben noch fortgesetzt werden.
- Als Kurator im Sinne von Art. 725 rev. O. R. wird Herr J. Steiger, Inhaber eines obergerichtlich patentierten Inkasso- & Sachwalterbureaus, Luzern, bestellt.
- Die Schuldnerin wird ermächtigt, das Geschäft unter Aufsicht des gerichtlich bestimmten Kurators weiterzuführen.
- Es ist untersagt, neue Verbindlichkeiten einzugehen und Zahlungen an die Gläubiger zu leisten, soweit es sich nicht um den vom gerichtlich bestellten Kurator genehmigten Geschäftsbetrieb handelt.
- Der Kurator ist ermächtigt, unter seiner Verantwortung und nach Gutfinden die nötigen sachverständigen Mitarbeiter beizuziehen.
- Kosten zu Lasten der Schuldnerin.

Sarnen, den 15. Juli 1937.

Aus Auftrag:  
Der Kurator: J. Steiger, Sachwalter.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Marmor, Granit, Grabdenkmäler. — 1937. 6. August. Die seit dem 6. Mai 1936 im Handelsregister des Seebezirks in Murten eingetragene Firma «Raphael Bini, Société anonyme Morat», mit Sitz in Murten (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1936, Seite 1253), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Mai 1937 in Bern eine Zweigniederlassung unter der Firma Raphael Bini, Aktiengesellschaft Murten, Zweigniederlassung Bern errichtet, wofür keine besondern statutarischen Bestimmungen gelten. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Marmor, Granit, Fabrikation und Verkauf von Grabmälern und Kunststeinen. Für die Zweigniederlassung Bern ist allein zeichnungsberechtigt der einzige Verwaltungsrat Jean Mesey, von und in Murten. Geschäftslokal der Zweigniederlassung Bern: Murtenstrasse 5/7.

6. August. Neue Mädchenschule in Bern A. G., in Bern (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1934, Seite 1583). An Stelle des verstorbenen Verwaltungsratspräsidenten Rudolf von Tavel, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, wurde in der Generalversammlung vom 19. Juni 1935 neu gewählt als Präsident mit Einzelunterschrift Ernst Trechsel, von Bern und Burgdorf, in Bern.

7. August. Aus dem Vorstand der Firma Genossenschaft central-schweizerischer Ziegeleibesitzer, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1936, Seite 1522), ist Alfred von Gunten ausgeschieden. Die Zeichnungsberechtigung desselben ist erloschen. In der Generalversammlung vom 5. Juni 1937 wurde neu gewählt als Vorstandsmitglied Gottlieb Richner, von Gränichen (Aargau), in Büren a. Aare. Namens der Genossenschaft zeichnen Präsident und Vizepräsident zusammen oder mit einem Vorstandsmitglied kollektiv.

7. August. Aus dem Verwaltungsrat der Firma Immobiliengesellschaft Manuelstrasse A. G., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1934, Seite 2570), ist Albert Beutter, Präsident des Verwaltungsrates, infolge Todes ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. In der Sitzung des Verwaltungsrates vom 5. Juli 1937 wurde neu als Präsident gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Max Hofmann. Namens der Gesellschaft zeichnet der neue Verwaltungsratspräsident nach wie vor mit Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 9f in Bern (beim Präsidenten).

**Bureau de Courtlary**

3 août. Daus son assemblée générale extraordinaire du 13 mai 1937, la **Fabrique des Longines, Francillon & Co. S. A.**, avec siège à St-Imier (P. o. s. du c. du 11 janvier 1937, n° 7, page 63), a modifié sa raison sociale, qui sera désormais **Compagnie des Montres Longines, Francillon S. A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.)**. L'art. 1<sup>er</sup> de ses statuts a été révisé en conséquence.

**Bureau Frutigen**

9. August. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Niesenbahngesellschaft**, mit Sitz in Aeschi (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1934, Seite 1179), sind ausgeschieden der Präsident Arnold Gottlieb Bühler infolge Todes, der Vizepräsident Johann Gottlieb Berger infolge Demission und das Mitglied Albert Gerster infolge Todes. Die Unterschriftsberechtigung der Herren Bühler und Berger ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Prof. Dr. Fritz Volmar, von Ueberstorf, in Bern, und Paul Kunz, von Bubendorf, in Thun. Der Verwaltungsrat hat sich konstituiert wie folgt: Präsident: Hans Bühler, von Aeschi (Bern), in Frutigen; Vizepräsident: Hans Frutiger, von und in Oberhofen (Bern). Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen Präsident oder Vizepräsident durch Einzelunterschrift.

**Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

Zentralheizungen, sanitäre Anlagen. — 7. August. Die Kollektivgesellschaft **Alfred Misland & Sohn**, Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, in Spiez (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1935, Seite 2071), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

1937. 2. August. Die **Baugenossenschaft Unterlachen Luzern**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1934, Seite 2951), hat sich an der Generalversammlung vom 11. Mai 1937 aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die eingetragene Firma «Wohnungsbau Tribschen A. G.», in Luzern.

2. August. **Wohnungsbau Tribschen A. G.**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1936, Seite 1218). Dr. jur. Bernhard Grüter und Josef von Deschwanden sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. Präsident ist der bisherige Vizepräsident Heinrich Zimmermann; Vizepräsident: Caspar Gehrig (bisher Mitglied); Rechnungsführer: August Bruggmann, von Luzern und Degersheim, in Luzern. Die Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident, der Rechnungsführer und der Aktuar Josef Meyer-Bannwart kollektiv unter sich zu zweien. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Baugenossenschaft Unterlachen Luzern», in Luzern.

3. August. Unter der Firma **Konsumverein Dagmersellen & Umgebung**, hat sich eine **Genossenschaft** im Sinne des 29. Titels des O. R. gebildet, welche ihren Sitz und Gerichtsstand in Dagmersellen hat. Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern ökonomische Erleichterung zu verschaffen durch gemeinsamen Einkauf von Lebensmitteln und sonstigen Gegenständen des täglichen Bedarfs jeder Art. Die Abgabe der Waren findet zu möglichst billigen Preisen und nur gegen Barzahlung oder gedeckten Kredit statt. Die Genossenschaft ist politisch und konfessionell neutral. Gemäss den Statuten besteht persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder. Als offizielles Publikationsorgan wird das «Genossenschaftliche Volksblatt» bestimmt. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Publikationen erfolgen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien. Präsident ist Walter Hofmann-Klaus, von Seen-Winterthur; Vizepräsident ist Alois Hess-Jost, von Willisau-Land; Aktuar ist Hans Häberli-Leupi, von Dagmersellen; alle in Dagmersellen.

**Photographie**. — 6. August. Die Brüder Hans und Karl Huber, beide von Dagmersellen und wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma **Gebr. H. & K. Huber**, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Datum der Eintragung begonnen hat. Photographengesellschaft. Maihofmatte 4.

**Baugeschäft**. — 6. August. Die Firma **Gustav Labhart**, Baumeister, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1934, Seite 1819), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. August. Hans Wüest, von und in Nebikon, Ernst Wüest, von Nebikon, in Luzern, und Oskar Wüest, von Nebikon, in Luzern, haben unter der Firma **Gebr. Wüest, vorm. Gustav Labhart, Baugeschäft, Luzern**, eine Kollektivgesellschaft mit Sitz in Luzern eingegangen, die mit dem 19. Juli 1937 begonnen hat. Baugeschäft für Hoch- und Tiefbau. Arsenalstrasse 4.

6. August. Unter der Firma **Pferdezuchtgenossenschaft Amt Sursee und Hochdorf**, hat sich eine **Genossenschaft** mit Sitz in Sempach gebildet. Die Genossenschaft bezweckt die rationelle Zucht und Aufzucht eines gedungen gebauten, tiefgewachsenen, gängigen mittelschweren Zupferdes (Freiberger), mit guter oberer Linie, guten Gliedmassen, korrektem Gang und guten Hufen, das sowohl den Zwecken der Landwirtschaft als auch denjenigen der Armee zu dienen in stande ist. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine aus von Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt und der «Landwirt». Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien. Präsident ist Dr. Albert Kuhn, von Dottikon (Aargau), in Sempach-Station (Gde. Neuenkirch); Vizepräsident ist Hans Liniger, von Wohlen (Bern), in Neuenkirch; Aktuar ist Josef Hüslar, von und in Neudorf.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Fribourg**

**Pneus, articles de caoutchouc**. — 1937. 9 août. Le chef de la maison **Otto Wild**, à Fribourg, est Otto, fils d'Emile Wild, originaire de Bâretswil (Zürich), domicilié à Bienne. Fabrication de pneus et d'articles en caoutchouc sous la dénomination «Rouleux». Rue du Pont Suspensu n° 80, à Fribourg.

**Solothurn — Solcure — Soletta**  
**Bureau Stadt Solothurn**

**Schuhmacheri, Schuhhandlung**. — 1937. 9. August. Die Firma **Haus Forster**, Schuhmacheri und Schuhhandlung, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 30 vom 7. Februar 1925, Seite 215), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen und im Handelsregister gestrichen worden.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1937. 5. August. Die Firma **Albert Meyer, Kartonnagenfabrik**, hat ihren Sitz von Basel nach Binningen verlegt (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1937, Seite 1803), und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

5. August. Die seit 1. November 1932 mit Sitz in Binningen im Handelsregister Basel-Land eingetragene **Filastie Holding S. A.** (S. H. A. B. Nr. 265 vom 12. November 1934, Seite 3119), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Juni 1937 die Statuten revidiert und den Sitz nach Basel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Oktober 1932. Die Gesellschaft hat zum Zweck die Verwaltung von Beteiligungen aller Art an Unternehmungen der Industrie und des Handels, insbesondere auf dem Gebiete der Ausbeutung der Erfindungspatente Filastie, und den Vollzug aller damit zusammenhängender Geschäfte. Die Gesellschaft dauert 99 Jahre. Das Grundkapital beträgt Fr. 4,500,000, eingeteilt in 9000 vollbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—9 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Ernst Gutzwiller, von und nunmehr in Basel, als Präsident; Theophil Speiser-Riggensbach, von und in Basel, als Vizepräsident; Jean Charles Bongrand, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Jan Black, britischer Staatsangehöriger, in London; Charles Steuer, von und in Basel; und Dr. Charles Edouard Bourcart, von und in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ist Alexander Clavel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident und der Vizepräsident führen die Unterschrift zusammen oder je einer mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Geschäftslokal: Peter Merian-Strasse 14 (bei Peter Gutzwiller).

**Vertretungen usw.** — 5. August. Inhaber der Firma von **Slooten**, in Basel, ist Thomas van Slooten-Meyst, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel. Vertretung in Kristall und Porzellan. Holecstrasse 85.

6. August. Die **Omag Optik und Mechanik A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 160 vom 11. Juli 1936, Seite 1697), Fabrikation feinmechanischer Instrumente usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Nauenstrasse 10.

**Elektrische Installationen**. — 6. August. Inhaberin der Firma **Frau Meder**, in Basel, ist Clara Elise Meder-Wagner, von und in Basel, mit ihrem Ehemann Ernst Fridolin Meder in Gültretrennung lebend. Der Ehemann stimmt zu. Elektrische Installationen. Amerbachstrasse 93.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

**Metzgerei**. — 1937. 9. August. Die Firma **Ernst Gyger**, Metzgerei und Wursterei, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 47 vom 22. Februar 1936, Seite 480), ist infolge Verzehrs des Inhabers erloschen.

**Sulzformen**. — 9. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Nesselbosch & Co.**, Fabrikation von Sulzformen, in Binningen (S. H. A. B. Nr. 243 vom 16. Oktober 1936, Seite 2439), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

**Zimmerei, Sägerei**. — 9. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Gerber & Bentz Aktiengesellschaft**, Betrieb einer mechanischen Zimmerei und Sägerei, sowie Erwerb und Beteiligung an ähnlichen Geschäften in beliebiger Form, in Allschwil (S. H. A. B. Nr. 41 vom 18. Februar 1933, Seite 401/02), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Juli 1937 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Gerber & Bentz Aktiengesellschaft in Liq.** durch den Liquidator Emil Bächle-Zeller, von Liestal, in Basel, besorgt. Er führt Einzelunterschrift. Aus dem Verwaltungsrat ist Arnold Gerber, junior, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

**Holz, Kohlen**. — 9. August. Die Firma **Carl Wenk**, Holz- und Kohlenhandlung, in Allschwil (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1932, Seite 2546), ist infolge Verzehrs des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Carl Wenk», in Allschwil.

Inhaber der Firma **Carl Wenk**, in Allschwil, ist Carl Wenk, Sohn, von Basel, wohnhaft in Allschwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Carl Wenk», in Allschwil. Holz-, Kohlen- und Fassholzhandlung. Steinbühlweg 85.

9. August. Ueber den Inhaber der Firma **Julius Meyer, Küferei und Weinhandlung**, in Aesch (S. H. A. B. Nr. 255 vom 30. Oktober 1924, Seite 1784), wurde durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Arlesheim vom 7. August 1937 der Konkurs erkannt.

**Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.**

**Kurhaus, Pension**. — 1937. 7. August. Die Firma **Anna Preisig-Glarner**, Kurhaus und Pension zum Alpenhof, in St. Anton-Oberegg (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1933), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Kurhaus**. — 7. August. Inhaber der Firma **Walter Ullmann**, in Oberegg, ist Walter Ullmann, von Eschensch (Thurgau), in St. Anton-Oberegg. Gast- und Kurhaus «Alpenhof»; St. Anton.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

**Baugeschäft**. — 1937. 4. August. Inhaber der Firma **J. Buchli**, in Sent, ist Jachen Buchli, von Versam, wohnhaft in Sent. Baugeschäft.

**Schreib- und Rechenmaschinen, Bureauöbel**. — 6. August. In seiner Sitzung vom 24. Juni 1937 hat der Kreisgerichtsausschuss Chur den von der Kommanditgesellschaft **Ad. Grob & Cie.**, Schreib- und Rechenmaschinen und Bureauöbel, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1932, Seite 355), vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung genehmigt. Die Liquidationskommission wurde wie folgt bestellt: Caspar Brüggenthaler, von Donath und Andreas Brüesch, von Tschierschen, beide wohnhaft in Chur, welche allein für die Firma die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift führen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1937. 7. August. **Berichtigung** der Eintragung vom 23. Juni 1937 betreffend die **Milchverwertungs-Genossenschaft Sulhr**, mit Sitz in Sulhr (S. H. A. B. Nr. 147 vom 28. Juni 1937, Seite 1513). Der Beisitzer Paul Christen ist Bürger von Sulhr, und nicht von Langnau (Bern), wie irrtümlich publiziert wurde.

7. August. Die **Kommanditgesellschaft** unter der Firma **Siegrist & Co., Hutgeflechtfabrik Seengen**, mit Sitz in Seengen (S. H. A. B. Nr. 240 vom 14. Oktober 1930, Seite 2095), hat sich aufgelöst und ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 30. Juni 1937 an die Firma «Siegrist & Co., A. G.», in Seengen, erloschen.

Unter der Firma **Siegrist & Co., A. G. (Siegrist & Co., S. A.) (Siegrist & Co., Limited)** hat sich, mit Sitz in Seengen, am 30. Juli 1937 eine **Aktiengesellschaft** gebildet. Sie bezweckt: Herstellung und Handel von Hutgeflechtem, von entsprechenden Rohmaterialien und Halbfabrikaten, Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Die Gesellschaft kann Zweiggeschäfte errichten und Liegenschaften zu Geschäftszwecken erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000. Es ist eingeteilt in 120 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 250 und 80 Prioritätsaktien zu Fr. 250, welche ebenfalls auf den Namen lauten. Alle Aktien sind voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das bisher von der Kommanditgesellschaft unter der Firma «Siegrist & Co., Hutgeflechtfabrik Seengen», in Seengen, betriebene Unternehmen auf Grund einer Uebernahmebilanz per 30. Juni 1937 mit Aktiven im Betrage von Fr. 93,808.90 und Passiven im Betrage von Fr. 57,637.70. Der Uebernahmepreis ist auf Fr. 30,000 festgesetzt und wird bezahlt durch Ueberlassung von 120 voll liberierten Stammaktien. Die 80 Prioritätsaktien sind durch Kompensation mit einer Gläubigerforderung gedeckt worden. Diese Aktien geniessen die in Art. 22 der Statuten näher umschriebenen Vorrechte. Die Gesellschaft erwirbt ferner unmittelbar nach ihrer Gründung durch Kaufvertrag die **Fabrikriegenschaft Grundbuch Seengen Nr. 2332** zum Preise von Fr. 61,911.20, gegen Uebernahme der auf der Liegenschaft haftenden faustpfändlich sichergestellten Schuld im gleichen Betrage. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist zurzeit **Moritz Siegrist-Spiller**, von und in Seengen. Dieser führt für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an **Walter F. Sandmeier-Bohler**, von und in Seengen. Die Aktiengesellschaft hat Geschäftsdomizil in ihrem eigenen Bureau in Seengen.

**Genf — Genève — Ginevra**

**Café-brasserie-restaurant.** — 1937. 6 août. La raison **Otto Ribli**, café-brasserie-restaurant, à Genève (F. o. s. du c. du 14 mars 1936, page 643), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

**Gérance de tous commerces, etc.** — 6 août. **GERANCIA S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 juillet 1937, page 1574). Adresse actuelle de la société: Clinique Les Arolles, avenue de Champel 15, chez Mademoiselle Béatrice-Denise Currat.

6 août. La **Société Anonyme Fiduciaire Suisse**, avec siège principal à Bâle et succursale à Genève (F. o. s. du c. du 8 février 1937, page 291), a constitué une direction générale composée de **Emile Zachmann**, administrateur-délégué (inscrit), **Adam Freuler** et **Alfred de Morlot** (inscrits jusqu'ici comme directeurs). A été nommé comme vice-directeur de la société **Ernest Meyer** (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir). De plus ont été nommés fondés de pouvoir de la société: **Emile Kronenberg**, de Bâle; **Edouard Pétremand**, du Locle (Neuchâtel); **Max Stachelin jun.**, de Bâle; **Otto Sprig**, de Widnau (St-Gall), tous à Bâle. Les directeurs généraux, les directeurs et les vice-directeurs signent collectivement à deux d'entre eux ou l'un d'eux avec un autre ayant-droit à la signature. Les fondés de pouvoir signent collectivement à deux avec un autre ayant-droit à la signature, mais pas entre eux. En outre, a été nommé comme directeur de la succursale de Genève **Maurice Merkt** (inscrit jusqu'ici comme vice-directeur), il continue à engager ladite succursale en signant collectivement avec une autre personne autorisée.

**Produits pharmaceutiques, etc.** — 6 août. Aux termes d'acte passé devant **M<sup>e</sup> Bernard de Budé**, notaire, à Genève, le 29 juillet 1937, et signé de tous les fondateurs, il a été constitué sous la raison sociale **Laboratoires Om Société Anonyme**, une société anonyme ayant pour objet la fabrication et le commerce de produits pharmaceutiques, biologiques, chimiques et aromatiques, ainsi que toutes opérations s'y rattachant. Le siège de la société est à Genève. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, toutes nominatives, libérées des 2/5 de leur montant. Toutes les publications de la société concernant soit les actionnaires, soit les tiers, seront faites par la voie de la

Feuille d'avis officielle du canton de Genève, sauf celles qui doivent être obligatoirement faites dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. **David Moriaud**, de Carouge, à Grange-Canal (Chêne-Bougeries), a été désigné comme seul administrateur, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Adresse de la société: Rue de la Tour de l'Île 1 (Bureaux de D. Moriaud).

**Fournitures et matériel pour salons de coiffure, etc.** — 7 août. La raison **Henri Ellenberger**, commerce de fournitures et matériel pour salons de coiffure, à Grange-Canal (Chêne-Bougeries) (F. o. s. du c. du 19 septembre 1935, page 2336), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

7 août. Le chef de la maison **Entreprise d'électricité «Alec» P. Roguet**, à Genève, est **Paul-Marc-Alexis Roguet**, de Genève, y domicilié. **Entreprise d'électricité.** Rue Céard 14.

7 août. La **Société Immobilière du Boulevard James Fazy 14**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 24 décembre 1936, page 3029), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 juin 1937, dont le procès-verbal authentique a été dressé par **M<sup>e</sup> Pierre Carteret**, notaire, à Genève, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

7 août. **Société anonyme St. Jean sur Sous-Terre**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 février 1936, page 369). Melle **Marthe Dominjoud**, de Versoix, à Genève, a été nommée unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de **Jules-Albert Maurette**, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Corraiterie 20 (régie Choisy, Dumont et Cie).

7 août. Aux termes d'acte passé par devant **M<sup>e</sup> Jean-René Gampert**, notaire, à Genève, le 4 août 1937 et signé de tous les fondateurs, il a été constitué sous la raison sociale **Société Financière Vallis**, une société anonyme ayant pour objet principal de participer à toutes entreprises financières, industrielles et commerciales, ainsi que de gérer toutes valeurs et participations financières, sans faire appel au public. Elle s'interdit toutes opérations dans le canton de Genève. Le siège de la société est à Genève. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 10 actions de 5000 fr. chacune, toutes au porteur et entièrement libérées. Toutes les publications de la société ont lieu dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. **Raymond Perrot**, de Neuchâtel, à Genève, a été désigné comme seul administrateur, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Adresse de la société: Rue du Mont-Blanc 14 (Etude de **M<sup>mes</sup> Lescaze et Perrot**, avocats).

7 août. La «**Coopérative Agricole et Maraîchère (C. A. M.)**», société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 septembre 1935, page 2281), a, dans son assemblée générale du 23 juin 1937, décidé sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale **Coopérative Agricole et Maraîchère (C. A. M.) en liquidation**. **Charles Duparc**, **Louis Besset**, **Louis Després** (membres du comité inscrits), **Gérald Bourquin**, de Sonvilier (Berne), à Genève et **François Gency**, de et à Chêne-Bourg, ont été nommés liquidateurs, avec pouvoir d'engager la société en liquidation en signant collectivement à deux. Les pouvoirs d'**Albert Hottelier**, secrétaire du comité (inscrit), sont éteints. Adresse de la société en liquidation: Rue de la Corraiterie 26 (bureau de «Ed. et G. Bourquin frères»).

**Administration de participations financières, etc.** — 7 août. Aux termes d'acte reçu par **M<sup>e</sup> Louis Lacroix**, notaire, à Genève, le 4 août 1937, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société **Salevia S. A.**, société anonyme établie à Thônex (F. o. s. du c. du 27 mai 1927, page 1231), a décidé de modifier ses statuts en ce sens que les actions nominatives formant le capital social sont transformées en actions au porteur; de sorte qu'actuellement le capital social de 100,000 fr. est divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

**Bonneterie, etc.** — 7 août. Par jugement en date du 6 août 1937, le Tribunal de Jére Instance de Genève a prononcé la révocation de la faillite de la maison **René-André Coubra**, commerce de bonneterie, mercerie et chemiserie, à Genève, dont la radiation d'office a été publiée dans la F. o. s. du c. du 26 juillet 1935, page 1919. En conséquence l'inscription de ladite maison est rétablie comme ci-devant (F. o. s. du c. du 27 septembre 1932, page 2287).

**Schweizerische Spar- & Kreditbank, St. Gallen**

**Bilanz per 30. Juni 1937**

Aktiven		Passiven			
	Fr.	Ct.			
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben . . . . .	1,960,143	12	Bankenkreditoren auf Sicht . . . . .	Fr. 132,546	—
Coupons . . . . .	33,748	74	Anderer Bankenkreditoren . . . . .	3,010,733	35
Bankendebitoren auf Sicht . . . . .	602,341	24	Checkrechnungen . . . . .	3,793,796	55
Anderer Bankendebitoren . . . . .	43,547	47	Kreditoren auf Zeit . . . . .	318,234	75
Wechsel . . . . .	2,260,793	14	Spareinlagen . . . . .	9,305,729	66
Kontokorrentdebitorer ohne Deckung . . . . .	109,087	20	Depositenbüchlein und Einlagehefte . . . . .	25,563,745	05
Kontokorrentdebitorer mit Deckung . . . . .	17,206,679	76	Kassenobligationen . . . . .	24,229,700	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 6,649,522.—			Pfandbriefbankdarlehen . . . . .	11,030,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung . . . . .	294,148	30	Checks und kurzfristige Dispositionen . . . . .	15,112	40
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung . . . . .	25,089,301	42	Hypothehen auf eigene Liegenschaften . . . . .	1,344,000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 14,748,920.55			Sonstige Passiven . . . . .	4,387,129	97
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . . . .	244,315	—	Kapital . . . . .	13,400,000	—
Hypothekaranlagen . . . . .	32,238,137	51	Reserven . . . . .	1,300,000	—
Wertschriften . . . . .	13,309,673	55			
Bankgebäude . . . . .	2,708,000	—			
Anderer Liegenschaften . . . . .	140,239	95			
Sonstige Aktiven . . . . .	1,590,571	33			
(Kautionen p. m. Fr. 1,489,999.30)					
	97,830,727	73			
			(Kautionen p. m. Fr. 1,489,999.30)		
				97,830,727	73

(A. G. 125)



Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France

Taxes intérieures auxquelles sont assujettis les extraits pour liqueurs et parfums.

En complément de la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 162 du 15 juillet 1937 (Décret portant réalisation d'un ensemble de mesures tendant à assurer le redressement financier) la Division du commerce à Berne, signale aux exportateurs qu'un décret du 29 juillet 1937, dont le texte a été reproduit dans le Journal Officiel du 30, modifie comme il suit les tarifs fixés pour l'imposition des extraits pour liqueurs et parfums.

Art. 1<sup>er</sup>. Les tarifs fixés par l'article 20 du décret du 8 juillet 1937 sont modifiés ainsi qu'il suit:

1. 3 fr. quand la préparation à obtenir est à base d'eau-de-vie ou de trois-six;
2. 1 fr. 50 dans tout autre cas avec réduction de 50 centimes lorsque le produit de base présente un caractère exclusivement médicamenteux reconnu dans les conditions prévues à l'article 143, paragraphe 2, du code des contributions indirectes.

Pour les essences, extraits, concentrés et produits analogues qui existaient en la possession des commerçants et dépositaires à la date du 12 juillet 1937, les droits seront perçus sur les produits de la première catégorie, au taux de 1 fr. 50.

Un décret ultérieur fixera la date à partir de laquelle seront soumis à l'impôt les produits de la deuxième catégorie, ainsi que la taxe applicable aux stocks de ces produits détenus par les commerçants et dépositaires. 185: 11. 8. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux  
Umrechnungskurse vom 11. August an — Cours de réduction dès le 11 août

Belgien Fr. 73. 50; Dänemark Fr. 97. 15; Deutschland Fr. 175. 45; Frankreich Fr. 16. 40; Italien Fr. 23. 20; Japan Fr. 127. 50; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 36; Marokko Fr. 16. 40; Niederlande Fr. 240. 50; Oesterreich Fr. 82. 25; Schweden Fr. 112. 15; Tschechoslowakei Fr. 15. 26; Tunesien Fr. 16. 40; Ungarn Fr. 85. 86; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 70; Deutschland fltr Fr. 1000. — und mehr = Fr. 175. 40.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber das Vermögen des am 21. Juni 1937 verstorbenen **Antonio Butti**, geb. 1872, Baumeister, von Zürich, wohnhaft gewesen Schaffhauserstrasse 555 in **Zürich 11** (gew. Kollektivgesellschaft der Firma Butti & Sohn, Baugeschäft, Zürich 11-Seebach), ist vom Einzelrichter für nichtstreitige Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich auf Begehren des Vormundes der minderjährigen Miterben die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **24. August 1937** beim **Notariat Schwamendingen-Zürich** anzumelden. Ueber die Folgen der Nichtanmeldung vergl. Amtsblatt des Kantons Zürich 1937 Nr. 58.

Zürich 11, den 21. Juli 1937.

Notariat Schwamendingen-Zürich  
**E. Graf**, Notar.

2139

Oeffentliches Inventar  
Rechnungsruf Verlassenschaften

**Nyffeler Friedrich**, geb. 1890, von Gondiswil, Möbelfabrikant in **Fraubrunnen**, Teilhaber der Kollektivgesellschaft Nyffeler, Hofer & Cie., Möbelfabrik, Fraubrunnen, verstorben am 30. Juli 1937.

Eingabefrist bis mit **14. September 1937**:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche: beim **Regierungsstatthalteramt Fraubrunnen**.
- b) für Guthaben des Erblässers: bei **Notar Hans Buri in Fraubrunnen**.

Massaverwalter: **Hr. Bernhard Schuler-Nyffeler**, Bankbeamter, Zürich.

Die Möbelfabrik Nyffeler, Hofer & Cie. wird unverändert weitergeführt und es sind Ansprüche an diese Firma und Guthaben derselben nicht anzumelden, sondern nur persönliche Verpflichtungen des Erblässers.

Der Beauftragte: **Hans Buri**, Notar.

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**  
Zürich BASEL Genf  
Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3  
1375

**DAS GUTE HOTEL**  
**OLYEN HOTEL SCHWEIZERHOF**  
erstes Haus, direkt bei Bahnhof und Post, frei an der Aare gelegen. Verschiedene Säle für alle Versammlungen und Anlässe (bis 1000 Personen fassend). Restaurant und Keller vorzüglich. Es empfiehlt sich bestens die neue Leitung **E. N. Caviezel-Hirt**, früher Grand Hotel Engadiner Kulm St. Moritz und Neues Hotel Hirschen, St. Gallen.

**Ihre Ferien in Lenk**  
Bernier Oberland  
**Sperthotel Wildstrubel**  
(Alle Zimmer mit fliessendem Wasser)

**PATENTE**  
Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern  
**Naegeli & Co., Bern**  
Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

**Ports-Francis et Entrepôts de l'Etat de Genève**  
reliés aux gares de **GENEVE-CORNAVIN** et **VERNIER-MEYRIN**  
Téléphone 26.544  
Vastes caves avec cuves en ciment-verré. — **Pasteurisation**  
**Emmagasinage de céréales, autos, et toutes marchandises**  
Acquittements Réexpéditions  
Tarifs spéciaux de transit  
**WARRANTS** 140-1

**Vente juridique de machines et accessoires servant à l'exploitation d'une fabrique d'articles en caoutchouc**  
Jeudi 12 août 1937, à 11 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg, l'office vendra au plus offrant et au comptant, les machines et accessoires dépendant de la faillite de la Fabrique de caoutchouc Frisa S. A. Fribourg, estimés suivant inventaire à disposition fr. 26,836. — La vente aura lieu en bloc. 2223 I  
Office des Faillites de la Sarine à Fribourg.

**Manufacture de vêtements imperméables S. A., Lausanne**  
Les créanciers de cette société sont informés de la transformation de celle-ci en société à responsabilité limitée. Le capital a été porté à **fr. 20,000**. Les créanciers sont sommés de produire leurs créances d'ici au **15 septembre 1937** et avisés qu'à défaut de manifestation contraire de leur part la nouvelle société en deviendra sans autre débitrice. (632-32 L.) 2290  
Lausanne, le 10 août 1937.  
**Le gérant délégué.**

**Bekanntmachung**  
Des Orient Cinéma A.-G., Zürich, Waisenhausstrasse 2, ist laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Juni 1937 in Liquidation getreten. Die Gläubiger werden daher ersucht, ihre Forderungen bei der Gesellschaft anzumelden. (8936 Z) 2 26  
**Orient Cinéma A.-G. in Liq., Zürich**  
Waisenhausstrasse 2.

Seit 25 Jahren  
**Übersetzungen**  
alle Sprachen  
**Büro Cosmos Bern**  
Spitalgasse 4

**PATENTE**  
**FRITZ KIRCHHOFER**  
ZÜRICH, LUENENSTRASSE  
**Haben Sie**  
in Ihrem Reklame-Plan auch das Schweiz. Handelsamtsblatt herbecksichtigt?  
Wenn nicht, empfiehlt es sich, das Versäumte nachzuholen.

**Mefina S. A., Binningen**  
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1937 hat die Erhöhung des Aktienkapitals unserer Gesellschaft von nom. Fr. 3,000,000 auf nom. Fr. 4,000,000 durch die Ausgabe von 2000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von nom. je Fr. 503 (5221 Q) 2230 beschlossen.  
Die neuen Aktien sind voll einzubezahlen. Sie sind ab 1. Januar 1937 dividendenberechtigt und haben, wie die alten Aktien, Anspruch auf eine kumulative Dividende von 5%. Kumulative Dividenden sollen erst ausbezahlt werden, nachdem sämtliche Aktien eine Dividende von 5% erhalten haben. Nachher soll die Zahlung rückständiger, kumulativer Dividenden in zeitlicher Reihenfolge geschehen.  
Die neuen Aktien werden statutenmässig den bisherigen Aktionären zur Zeichnung angeboten und zwar in der Weise, dass auf je drei alte Aktien eine neue Aktie bezogen werden kann. Die Aktien werden zum Nennwert, d. h. zu Fr. 600 pro Aktie ausgegeben. Sie werden in der Zeit vom 12. bis zum 21. August 1937 zur Zeichnung aufgelegt. Die Zeichnung ist bis zum 15. Oktober 1937 verbindlich. Ein Prospekt mit den näheren Angaben liegt zu Händen der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft und bei den Herren Spelser, Gutzwiller & Cie., Bankhaus, Basel, Kaufhausgasse 7, auf. Diese Stellen verahfolgen Zeichnungsscheine und nehmen Zeichnungen entgegen.  
Diejenigen Aktien, die von den Aktionären auf Grund ihres Vorrechtes allfällig nicht bis zum 21. August 1937 gezeichnet werden sollten, werden denjenigen andern Aktionären, die sich während der Zeichnungsfrist zur Zeichnung weiterer Aktien bereit erklären, angeboten, wobei die Aktionäre nach Massgabe ihres Besitzes an alten und neuen Aktien Anspruch auf proportionale Zuteilung der nicht bezogenen Aktien haben. Diejenigen Aktien, die ebenfalls auch auf diese Weise nicht von Aktionären übernommen werden sollten, können Dritten zur Zeichnung angeboten werden.  
Die Einzahlung der Aktien hat bis zum 26. August 1937 bei der Basellandschaftlichen Kantonbank in Liestal, der kantonalen Depostenstelle, zu erfolgen.  
Binningen, den 9. August 1937.  
**Der Verwaltungsrat.**